

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

18 JUNI 1952.

PROJET DE LOI
relatif à la pension de vieillesse.

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. LEBURTON.

Art. 20.

I. — Au premier alinéa, insérer entre les mots :
« Le travailleur visé à l'article 16 bénéficie »,
et les mots :
« d'une pension de vieillesse »,
les mots :
« à partir du 1^{er} janvier 1952 ».

II. — Subsidiairement :
Au premier alinéa insérer entre les mots :
« Le travailleur visé à l'article 16 bénéficie »,
et les mots :
« d'une pension de vieillesse »,
les mots :
« à partir du 1^{er} avril 1952 ».

III. — A la quatrième ligne du deuxième alinéa rempla-
cer le montant de :
« 13.000 francs »,
par :
« 17.300 francs ».

18 JUNI 1952.

WETSONTWERP
betreffende het ouderdomspensioen.

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER LEBURTON.

Art. 20.

I. — In het eerste lid, tussen de woorden :
« De werknemer bedoeld in artikel 16 is gerechtigd »,
en de woorden :
« op een ouderdomspensioen »,
de woorden :
« met ingang van 1 Januari 1952 »,
invoeegen.

II. — In ondergeschikte orde :
In het eerste lid, tussen de woorden :
« De werknemer bedoeld in artikel 16 is gerechtigd »,
en de woorden :
« op een ouderdomspensioen »,
de woorden :
« met ingang van 1 April 1952 »,
invoeegen.

III. — Op de vierde regel van het tweede lid het bedrag :
« 13.000 frank »,
vervangen door het bedrag :
« 17.300 frank ».

E. LEBURTON.
A. FONTAINE-BORGUET.
R. DIEUDONNÉ.
J. DEDOYARD.
A. DELATTRE.

Voir :

240 : Projet de loi.
320, 335, 364, 379, 385, 445 et 464 : Amendements.

Zie :

240 : Wetsontwerp.
320, 335, 364, 379, 385, 445 en 464 : Amendementen.

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER.

Art. 21.

In het vierde lid, derde en vierde regel, de woorden :

« sedert de inwerkingtreding van deze wet ».

vervangen door de woorden :

« sedert 1 Januari 1945 ».

II. — AMENDEMENT
PROPOSE PAR M. DE SAEGER.

Art. 21.

A la troisième et à la quatrième ligne du quatrième alinéa, remplacer les mots :

« depuis la mise en vigueur de la présente loi »,

par les mots :

« depuis le 1^{er} janvier 1945 ».

J. DE SAEGER.

III. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE PAEPE.

Art. 21.

Het 1^o vervangen door wat volgt :

« 1^o Verhoogd met het verschil tussen de rente bedoeld in artikel 3, tweede lid, en de theoretische rente door de Koning vastgesteld. »

III. — AMENDEMENT
PROPOSE PAR M. DE PAEPE.

Art. 21.

Remplacer le 1^o par ce qui suit :

« 1^o Majorée de la différence entre la rente prévue à l'article 3, alinéa 2, et la rente théorique établie par le Roi. »

P. DE PAEPE.